

LA PERSONNIFICATION DANS LES FABLES DE JEAN DE LA FONTAINE

Jaka Pratama Purba
Dr. Evi Eviyanti, M.Pd
Dr. Balduin Pakpahan, M.Hum
Département des langues Étrangères
Faculté des Lettres et des Arts
Universitas Negeri Medan
Mèl: jakapratama209@gmail.com

RÉSUMÉ

Jaka Pratama Purba. 2133331009. La Personnification Dans Les Fables de Jean de la Fontaine. Mémoire. Section Française. Département Des Langues Étrangères. Faculté de Lettres et des Arts. Universitas Negeri Medan. 2019.

Le but de cette recherche est de savoir les formes de personnification dans *les fables de Jean de la Fontaine*. La méthode utilisée dans cette recherche est la méthode descriptive qualitative. L'auteur utilise *les fables de Jean de la Fontaine* comme la source de données. Le résultat de cette recherche indiquent que : 1. Les personnifications qui se trouvent dans le premier livre *les fables de Jean de la Fontaine* sont 36 qui se divisent en 4 types du nom, ce sont : nom commun (8,3%), nom propre (5,6%), nom concret (58,3%), nom abstrait (27,8%). Il y a beaucoup de types du nom en français mais il n'y a que 4 types qui existent souvent dans le texte. 2. Dans cette recherche, le type du nom qui se trouve le plus fréquent est le nom concret.

Mots Clés : Personnification, Nom, *Les fables de Jean de la Fontaine*.

ABSTRAK

Jaka Pratama Purba. NIM. 2133331009. *La Personnification dans Les Fables de Jean de la Fontaine*. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Perancis. Jurusan Bahasa Asing. Fakultas Bahasa Dan Seni. Universitas Negeri Medan. 2019.

Tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui bentuk personifikasi yang terdapat dalam *Fables de Jean de la Fontaine*. Metode yang digunakan pada penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif. Penulis menggunakan *Fables de Jean de la Fontaine* sebagai sumber data. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa : 1. Personifikasi yang terdapat pada buku pertama *Fables de Jean de la Fontaine* adalah 36 bentuk personifikasi yang terdiri dari 4 jenis kata benda yaitu : kata benda commun (8,3%), kata benda propre (5,6%), kata benda konkrit (58,3%), kata benda abstrak (27,8%). Dalam bahasa perancis ada banyak jenis kata benda, namun hanya ke empat jenis kata benda tersebut yang paling sering muncul dalam teks. 2. Jenis kata benda yang paling banyak ditemukan adalah kata benda konkrit.

Kata kunci : Personifikasi, kata benda, *Fables de Jean de la Fontaine*.

INTRODUCTION

Les figures de style sont des procédés stylistiques destinés à faire passer le message de façon éloquente. Elles sont employées largement afin de bien parler et persuader l'auditeur. Elles sont donc définies comme un sous-ensemble de la stylistique constitué par rapport à l'usage commun de la langue, un emploi remarquable des mots et de leur agencement.

En utilisant la figure de style, on peut juger le caractère et la capacité d'une personne qui utilise la langue. On dit que la figure de style de la langue est un moyen d'exprimer des pensées ou des idées en utilisant un langage qui montre la personnalité et l'âme de l'auteur.

Dans une œuvre littéraire, par exemple la fable. On peut voir beaucoup

de type des figures de style, L'un d'eux est la personnification. La personnification est l'une des figures de style. Selon Beth et Marpeau (2005 :79) dit que La personnification est un procédé qui consiste à représenter un objet ou un animal comme un être humain. La personnification est une expression imaginaire sur l'objet ayant une âme en dehors d'être humains. La personnification est une figure de style qui constitué à attribuer des traits, des sentiments ou des comportements humains à une chose inanimée ou à une abstraction. D'après Pramuniati et Sa'dah (2011 :82) la personnification est une figure qui faire la comparaison de l'inanimé à de l'humain. Th Flournoy (1894 :191) dit que, j'ai donné le nom de personnification parce

qu'il consiste, sous sa forme typique, dans la représentation concrète d'un personnage (quelquefois d'un animal ou d'un objet) régulièrement éveillée par un mot. La personnification implique nécessairement un comparé (un objet ou un animal), exprimé par un nom, un adjectif, etc.

La personnification utilise toujours les expressions spéciales comme ceux qui sont dans les exemples. Selon la littérature, la personnification utilise parfois le nom concret, le nom abstrait, le nom commun et le nom propre. Si on les trouve dans la littérature, les apprenants doivent couvrir beaucoup de vocabulaires, avoir une bonne connaissance de langue, et pouvoir observer si la personnification est le nom concret, abstrait, commun ou propre. Si non, les apprenants vont trouver les difficultés de comprendre cette littérature, parce que cette œuvre utilise de mots difficiles que les autres textes et les apprenants n'ont pas assez de compétence lexicale pour comprendre un texte. Ce problème devient la raison pour l'auteur observe la personnification dans cette recherche. L'un des avantages de cette recherche est la connaissance de vocabulaires pour les apprenants.

RECOURS AUX THÉORIES

Cette recherche utilise la théorie de Beth et Marpeau (2005). Selon Beth et

Marpeau (2005 : 7) il y a 4 types de figure de style en français, figure de style divisé :

1. Figure de mots (assonance, écho sonore)
2. Figure de sens (comparaison, métaphore)
3. Figure de construction (antithèse, répétition)
4. Figure de pensée (hyperbole, personnification)

Beth et Marpeau (2005 : 79) dit que La personnification est un procédé qui consiste à représenter un objet ou un animal comme un être humain. La personnification est une expression imaginaire sur l'objet ayant une âme en dehors d'être humains. La personnification est une figure de style qui consiste à attribuer des traits, des sentiments ou des comportements humains à une chose inanimée ou à une abstraction. Selon Pramuniati et Sa'dah (2011 :82) la personnification est une figure qui faire la comparaison de l'inanimé à de l'humain. Th Flournoy (1894 :191) dit que j'ai donné le nom de personnification parce qu'il consiste, sous sa forme typique, dans la représentation concrète d'un personnage (quelquefois d'un animal ou d'un objet) régulièrement éveillée par un mot.

Dans cette recherche la personnification a des types, elle arrive à être différenciée du nom utilisé dans sa phrase. On limite la recherche de

personnification dans la forme du nom. Marice et Fauzi (2011 :9) dit que la fonction de nom dans une phrase pour pouvoir parler et écrire correctement. Connaître le nom comme l'essentiel de groupe nominal permet d'appliquer les règles de grammaire.

Un nom est un mot qui désigne ou nomme une personne, un animal ou une chose (on dit parfois que c'est un substantif). On a fait cette recherche parce que la personnification ayant les types de noms, le nom commun, le nom propre, le nom concret, le nom abstrait.

a. Le nom commun

Le nom commun sert à *désigner de façon générale* les personnes, les choses, les idées. Exemple : l'école, le bureau, les parents, l'animal, les fruits, les bâtiments, un enfant : c'est un nom qui concerne tous les enfants et pas spécialement les garçons ou les filles.

Le nom commun *désigne* une personne ou une chose qui appartient à une même espèce.

b. Le nom propre

Le nom propre *appartient* à une personne, c'est un nom utilisé pour désigner une personne de manière précise (particuliers). Et il commence toujours par une majuscule.

Exemple : Dupont, Pierre, Jacques, Sophie, Paris.

c. Le nom concret

Le nom concret, désigne un être, un animal ou une chose qui *existe* réellement et qu'il est effectivement possible de voir, toucher. Exemple : une chaise, un fromage, un mouton, un chat, un lion.

Exemple : La cigale ayant chanté tout l'été

La cigale se comporte comme de l'humain qui peuvent chanter.

Le sens réel de la personnification de cette phrase est une cigale qui a la bonne voix et haut comme quelqu'un qui chante.

d. Le nom abstrait

Le nom abstrait, exprime une qualité ou une manière d'être qui n'est pas concrète et se passe dans notre tête. Les choses que l'on ne peut ni voir ni toucher, on ne peut qu'imaginer ces mots.

Exemples : l'amitié, le courage, la discipline, l'intelligence, la joie, le mensonge, la vérité, la foi.

MÉTHODOLOGIE

La méthode de la recherche est très importante dans une recherche afin que le résultat obtenu soit satisfaisant. Lorsqu'on fait une recherche, il est important de justifier la méthode convenable pour analyser les données. Dans cette recherche, on utilise la méthode qualitative car cette recherche va analyser les données qui sont prises d'une fable et le résultat sera présenté en mots écrits.

Selon Moleong (2006: 4), Metodologi kualitatif sebagai prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang dan perilaku yang diamati. Autrement dit, la méthodologie qualitative est comme une procédure de la recherche qui produit le résultat de données descriptives en phrases écrits ou orale de personnes et des caractères qui peuvent être observées.

Cette recherche aura lieu à Universitas Negeri Medan, Faculté des Lettres et des Arts, département de langues étrangères la section française. Exactement à la bibliothèque de Faculté des Lettres et des Arts. Cet objet de recherche en utilisant les fables de Jean de la Fontaine. Les données qui vont être gagnées dans cette recherche viennent de source est les fables de Jean de la Fontaine (1668). La méthode de collecter de données utilise la méthode de la recherche qualitative ou les données

sont obtenus en lisant et l'analyser certains de la personnification qui est présent dans les fables de Jean de la Fontaine.

Alors, pour collecter de données de cette recherche vont être décrits en mots. L'action qu'il faut faire pour savoir le nombre de personnification existant dans les fables de Jean de la Fontaine en utilisant la formule de Widodo (2002 :132)

$$P_i = \frac{F_i}{N} \times 100$$

%

Explication :

P_i : Proportion de catégorie

F_i : Fréquence absolue de chaque catégorie

N : Quantité

Les procédures de la recherche :

- a. Lire et comprendre bien le contenu les fables Jean de la Fontaine.
- b. Recueillir toutes les personnifications dans les fables.
- c. Identifier les personnifications selon le type du nom.
- d. Classifier le nom concret, le nom abstrait, le nom commun et le nom propre dans les fables.
- e. Analyser les catégories aux noms trouvés dans les fables.

- f. Faire la description
- g. Tirer des conclusions en donnant les suggestions possibles.

RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

Après avoir analysé les données, il est obtenu la récapitulation des personnifications trouvées dans les fables de Jean de la Fontaine. Comme ci-dessous :

Personnification	Nom				Total
	Concret	Abstrait	Commun	Propre	
Fréquence	21	10	3	2	36
Pourcentage (%)	58,3	27,8	8,3	5,6	100

CONCLUSION

Après avoir analysé et observé les données sur les personnifications trouvées dans les fables de Jean de la fontaine comme de l'objet de l'analyse de la recherche, on pourrait conclure le résultat de la recherche en répondant les formulations des problèmes dans le premier chapitre :

1. Les types du nom des personnifications trouvées dans les fables de Jean de la fontaine sont trente six personnifications, c'est le nom commun (8,3%), le

nom propre (5,6%), le nom concret (58,3%) et le nom abstrait (27,8%). Dans ce cas-là, chaque type du nom se trouve dans les fables avec le pourcentage différent.

2. Le résultat de la recherche signifie que le nom le plus fréquent trouvé dans les fables de Jean de la Fontaine est le nom concret. Autrement dit, les personnages dans les fables sont présentés plutôt de la manière réellement et spécifique.

BIBLIOGRAPHIE

- Beth, Axelle, et Marpeau, Elsa. 2005. Figures de style. Paris : E.J.L.
- Flournoy, Th. 1894. Un cas de Personnification. Vol. 1
- Fontaine, Jean. Premier livre (1668). Les fables, La bibliothèque électronique du Québec.
- Gönezer, çorbacioğlu, Eda. 2016. International Journal of Language Academy. Vol 4/3.